

政府飛行服務隊  
航空醫官(輔助)申請書  
Government Flying Service  
Application for Air Medical Officer (Auxiliary)

**A 部 Section A**    個人資料 Personal Particulars

英文姓名

Name in English    Mr/Ms \_\_\_\_\_  
(姓氏 surname)                      (名字 other names)

中文姓名

Name in Chinese \_\_\_\_\_ Chinese Name in Code \_\_\_\_\_

出生日期

Date of Birth \_\_\_\_\_

性別

男

☐

女

☐

Sex

Male

Female

香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No. \_\_\_\_\_

你是否香港特別行政區永久性居民？

是

☐

否

☐

Are you a permanent resident of the Hong Kong Special Administrative Region?

Yes

No

(如對香港特別行政區永久性居民身分有任何疑問，可致電入境事務處居留權查詢熱線 2824 6111。)

(If in doubt, you are advised to make enquiry about your eligibility for the permanent resident status in the Hong Kong Special Administrative Region through the Immigration Department Right of Abode Enquiry Hotline 2824 6111.)

住址 Residential Address \_\_\_\_\_

通訊地址(如與上址不同)Correspondence Address (if different from the address given above) \_\_\_\_\_

電話 Tel \_\_\_\_\_ 傳真 Fax \_\_\_\_\_ 流動電話 Mobile \_\_\_\_\_

電郵地址 E-mail \_\_\_\_\_

你曾否經香港或香港以外的法庭判定有罪？

是

☐

否

☐

Have you ever been found guilty of an offence in a court of law whether or not in Hong Kong?

Yes

No

如經判定有罪，請列明詳情

If yes, please give details \_\_\_\_\_

(註：請參閱《罪犯自新條例》(第 297 章)(該條例)。請特別留意該條例第 4(2)(c)條及附表所載的例外規定。該條例第 4(2)(c)條規定，第 2(1)及(1A)條給予已自新人士的保障，並不適用於與訂明職位的聘任有關的問題。訂明職位列於該條例附表內，包括“正由或將由薪俸在總薪級表第 27 薪點或以上的人員

出任的職位”。舉例說，如你正申請總薪級表第 25 至 33 薪點的職位，因這個職位將由薪俸在總薪級表第 27 薪點或以上的人員出任，所以第 2(1)及(1A)條給予已自新人士的保障並不適用，你必須對曾被判有罪行的所有罪行（如有的話）作出聲明，否則將不獲考慮聘任。如你對申請職位的薪級表有疑問，請向有關的招聘職系或部門查詢。）

(Note: Please refer to the Rehabilitation of Offenders Ordinance (Cap. 297) (“the Ordinance”). Your particular attention is drawn to the exception set out in section 4(2)(c) of the Schedule of the Ordinance. Section 4(2)(c) of the Ordinance provides that the provisions under section 2(1) and (1A) for protection of rehabilitated persons do not apply to the questions relating to the appointment to the prescribed offices. The prescribed offices are set out in the Schedule to the Ordinance which include ‘any office occupied, or to be occupied, by an officer on or above Point 27 on the Master Pay Scale (“MPS”)’. For example, if you are applying for a post with pay scale from MPS Point 25 to 33, since this post will be occupied by an officer on or above MPS 27, the protection of rehabilitated persons under the provision of section 2(1) and (1A) will not be applicable to this case and all offences (if any) of which you have been found guilty must be declared. Failure to do so may exclude you from the appointment. If you are not certain about the pay scale of the post you are applying for, please consult the recruiting grade/ department.)

## **B 部 Section B**

	<u>專業資格 Professional Qualifications</u>	<u>頒發機構 Issuing Authority</u>	<u>日期 Date</u>
(i)	_____	_____	_____
(ii)	_____	_____	_____
(iii)	_____	_____	_____

## **C 部 Section C**      其他有關訓練/學歷 Other Related Training/Academic Qualifications

	<u>名稱 Title</u>	<u>頒發機構 Issuing Authority</u>	<u>日期 Date</u>
(i)	_____	_____	_____
(ii)	_____	_____	_____
(iii)	_____	_____	_____
(iv)	_____	_____	_____
(v)	_____	_____	_____
(vi)	_____	_____	_____
(vii)	_____	_____	_____

**D 部 Section D**      工作經驗 Work Experience

	<u>工作機構名稱 Name of Working Institute</u>	<u>職位 Position Held</u>	<u>月 Month/年 Year</u> <u>由 From</u> <u>至 To</u>
(i)	_____	_____	_____
(ii)	_____	_____	_____
(iii)	_____	_____	_____
(iv)	_____	_____	_____
(v)	_____	_____	_____

**E 部 Section E**

如你現時或曾在政府任職(包括輔助部隊)，你曾否簽署聲明，擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區(“香港特區”)，盡忠職守和對香港特區政府負責？ 是 ☐ 否 ☐  
Yes No

If you are serving or have ever served in the Government (including auxiliary services), have you signed a declaration that you will uphold the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ( "HKSAR" ), be dedicated to your duties and be responsible to the HKSAR Government?

(註：所有中華人民共和國香港特別行政區政府(“香港特區政府”)的公務員及按非公務員聘用條款聘用的政府僱員(包括輔助部隊)均須簽署聲明，擁護《中華人民共和國香港特別行政區基本法》，效忠中華人民共和國香港特別行政區，盡忠職守和對香港特區政府負責。)

(Note: All civil servants of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ( "HKSAR Government" ) and Government staff appointed on non-civil service terms (including auxiliary services) are required to sign a declaration that they will uphold the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, bear allegiance to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, be dedicated to their duties and be responsible to the HKSAR Government.)

如你現時或曾在政府任職(包括輔助部隊)，在政府任職期間曾否有任何違反紀律的紀錄？ 是 ☐ 否 ☐  
If you are serving or have ever served in the Government (including auxiliary services), do you Yes No  
have any previous record(s) of disciplinary offence whilst in employment with the Government?

如有，請列明詳情

If yes, please give details \_\_\_\_\_

(註：如申請人曾有違反紀律紀錄，政府不一定因此而不予錄用。)

(Note: A record of disciplinary offence is not necessarily a barrier to Government employment.)

## **F 部 Section F**

(註：請在下列所有方格內加上“✓”號，表示你已閱讀，明白及接受此 F 部所列明之所有條件，否則你的申請將不獲處理。)

(Note : Please insert a “✓” in all the boxes below to indicate that you have read, understood and accepted all conditions specified at this Section F. Otherwise, your application will not be processed further.)

☐ 本人確認符合職位列明所需的人職要求。

I confirm that I meet the stipulated entry requirements for the job selected.

☐ 本人明白倘若故意在填寫本申請書時虛報資料或隱瞞重要事實，或未有在申請書內所提供資料已作更改後通知招聘職系／部門，可令本人喪失獲政府錄用的資格；即使已獲政府錄用，亦可遭終止聘用。

I understand that if I wilfully give any false information or withhold any material information in this application form, or fail to notify the recruiting grade/department any subsequent change of information provided, it will render me liable to disqualification for employment by the Government or termination of employment, if already employed by the Government.

☐ 本人同意政府可就進行與政府招聘工作及僱用有關的事宜，及為核實上述資料而進行必要的查詢。本人授權所有政府部門及其他組織或機構可就這些查詢，透露任何有關的紀錄及資料（其中包括，在提出聘任前，向本人的現行及／或前僱主索取一份僱主推薦書／工作表現評核報告；向有關當局／機構／醫護人員索取本人的體格檢查報告、醫事委員會報告或診療紀錄，及將有關資料送交其他當局／機構／醫護人員；以及向有關的政府部門／院校／機構查詢本人的學歷／語文／專業資格和索取有關紀錄，及將有關資料送交其他政府部門／當局／機構進行學歷評審）。本人謹此授權香港警務處處長或其代表把所有關於我的犯罪紀錄及詳情發放予有關政府部門／當局／機構。就我的職位申請，我也同意當有需要時，可套取我的指紋以核實我的犯罪紀錄。

I consent to the Government making any necessary enquiries for purposes relating to recruitment by and employment with the Government and for the verification of the information given above. I authorise all government departments and other organisations or agencies to release any record or information as may be required for these enquiries (including, inter alia, obtaining a reference/performance appraisal report(s) from my current and/or previous employer(s) before offer of appointment; obtaining my medical examination reports, medical board reports or medical records from relevant authorities/agencies/medical personnel and transferring of such data to other authorities/agencies/medical personnel; and making enquiries from relevant government departments/institutions/agencies regarding my academic/language/professional qualifications and obtaining relevant records and transferring of such data to other government departments/authorities/agencies for qualifications assessment). I hereby authorize the Commissioner of Police, or his representative, to release full particulars of any and all criminal convictions recorded against me to relevant government departments/authorities/agencies. I also agree to my fingerprint impressions being taken by the Police in connection with this application, if required for the purpose of verifying my criminal records.

- ☐ 本人明白並同意，如有需要，上述資料會送交獲授權處理有關資料的政府部門及其他組織或機構，用以進行與政府招聘工作，以及其他與僱用和人力資源管理有關的事宜，例如學歷評審、體格檢查、僱主推薦及操守審查等。

I understand and accept that the information given above will be provided to government departments and other organisations or agencies authorised to process the information for recruitment, other employment-related and human resource management-related purposes, e.g. qualifications assessment, medical examination, employer reference and integrity checking, etc. as may be necessary.

日期 Date \_\_\_\_\_

簽署 Signature \_\_\_\_\_